

1. az din:e ste:kfo:gel zi:n tæ:n zainjø benda:t'
2. mænø vrints es dø bl2me g2 gi:tn
3. te:gøwørøg øn spønø ze ni mi.e as mæ masimøn
4. gr2:vøn es lastøx wærk
5. 2p da skip kre:ge ze beskæmøld brø:.et'
6. dø skra,:nwærker e. nø splint:er in zæ..nø vijør
7. dø skipør laktøge zæn lapøn af
8. in da fabrik øn es ni:tø zi:n
9. k2m ali: mæ kinøken
10. bu.es tapt 2s fi:r pøntsøm bi: " geen verkleinv."
11. bringd 2s twi.e kilo. kri.køn " krikskøs "
12. zemø mæ w.le va.even drø: li:tørs wa.en 2.øtxedrunøken
13. a dri.e gdn:2 mæ nø klipør
14. kæm.zæn tni:n gøzi:n
15. vaslu:vøt øn war ni fe:l ni mæ gøvi:rt'
16. k bæm bla. døk mæ w.ln:i me.gøgu.en:ben
17. ikenæmet ni xødu.e zænø mænøken
18. ndi.n: dat2r afk2mt'
19. na spønøk2p nø spønøk2p nø spønøk2pbøsl
20. øn muis bøda:t' en wa: nø mi:s fü.snr gewoonl. i tsoms: i  
nø parøstu:l of:kampørnule ønu:x nø p2.et' nø vl:gøwa:tør
21. dinø ke.rl de: gi.el dø wø.lnt føxtøn
22. ksøl a. pe:løkes xe.ven
23. injølantu fe:l a: ske:pøn afbre.køn
24. a e. fazlø.venø ki.e nøm be:t xøkre:gen
25. ge: mæ twi.e bri.e sti.en: bri.er dø bristø
26. da stambølt øn stu.etu.e nø mi.e
27. dinø mæ:n e.dø lø:vø gølæk nø grø:.tn i.er
28. lysefø:r øn es in:e:møl ni xøble:ven
29. dø sxo:lkønøs emø mæ tø mi.øster n2 dø 3i.e gøwe:st
30. køn kæ:n tøx ni k2mø vw:r døk xøri.ed ben
31. døbi.estn drøjkø gø:re læ..øzu.e tmø:l
32. a kæ.ni x2 wærken \_ zæn kæ:l du si.e of:a e. pæ:n:zæn kæ:l
33. støk nø kæ nø ste:l in domøm bøsum " bøsl borstel "
34. mætø ke:gøls øn spe:le zi. nø mi.e

- 35.e. la kem a twi. e ki. e 2p a. geru. pen
- 36.di of:dai pe:r en es ni ræ. ep \_tsits n2ge wyt kæ. rekən in
- 37.zø zæ. wæx n2 tfelts
- 38.ze. se gełts i.est Alpen 2pdu.n
- 39.an zat nu. et ni fæ:r brijen
- 40.zes dełt fan e melkwæ. et
- 41.dø ma:n munsen vra: gu.eslu.en
- 42.in dø skełe zwamen es xevu.erlek
- 43.a es ærg 2mdatn kluk of:f2rsegg es " stærk "
- 44.wæ. olø mu.tn d2 dełt fan emen æn gæ. oln tandør dełts
45. alp nø ki. e da bar 2pafen
- 46.2nzø maser es2 varts azn slæk
- 47.zø sprinjen 2m tfust fer en warink
- 48.ðn2veni:r za dem bw. :m afintn
- 49.dud i.estø væ ster næcke tu.
- 50.t begintse klipø vw. dø vry.mes dø. mes tl2f dø vasper
- 51.en spra: parøgøbra:søl 2. øtbra:n .....
- 52.dø sadu. etn emø da fra.mens w. ju. er afxæsnæ.en
- 53.zæ vu. er e.d em zes ju. er lank lu. etn:2 tsko:l gu.en
- 54.kemødem afxæru. e va z2 lu. et ck twu. øter tø gu.en
- 55.vø:l viø:zn en zijali: ni fe:l
- 56.jø:rø pøtn en zæ.n:i fe:l wæ. et
- 57.ðno:vøpu. ol stu. ed in døjø:t'
- 58.in mie:t est n2x te ka:t 2m te kusn
- 59.di kjø:s xe.d ø kle:r lixt ð
- 60.a trøk metø stjø:t fan tpjø:t'
- 61.in di.en tæ. et kw2mdø ga. elni. øle ju.em:2 dø kærømes
- 62.dø pu. øter za. dad ð. s i. er v2lm2kt es
- 63.gø z2:x ma wel m2 gen zatse. go ma. nimøndø:ln
- 64.dø zw2ltse. e g2 we:rk2men
- 65.g2jø vand2.x me te ku. et ni spe:ln
- 66.e.te zw.k xø:rø ke:s
- 67.zæne m2nta:r es kap2t' a le. slø:t'
- 68.te. nø wærømen daxøwe:st æn tes nø z2xtn of:gujen u:vøt'
- 69.da mænøke lyp bærevuis

70. dɔr εs en skwɔ:r in dø kænø
71. kwo. datø faktɔ:r of:datøm bɔjɔ:veroud. inøm bri:f brɔxt
72. kæm pæ:.en mæn et'
73. kæn kæ:n mæ xi. en dwe:sdræ,. evers ɔngu. en
74. nu.ø dø vi:rø spanømen tpjø:t in dny: kε:r
75. kæm øm bætø kæsø va vw. dnu.n a:
76. dø kw:nijk sænø zo:n of:jɔŋøn e.d w.k sadu.øt xøwe:st'
77. wetsø gi.ønøm bo:xmu:kør wɔl:øn:
78. di rwɔ:zn εmø lanø dwɔ:res
79. kæn gølw:ver gø wɔt af
80. tkintø was dwɔ:t i.or dasnt kustn dwɔ:pen
81. zæn wɔ:rn æn zæn wɔ:ge lω:pen
82. wɔ:. maskøn εs mæ ø karfken:z døm bɔs xɔm brɔ:mbe:zn treken
83. du.ø εs n spøt z.øt'i. li.or
84. a zætn zæn stro:t o:pen of:stro:t o:pen
85. tiflk øn zɔx ni anders øs xøltø æn ræ:kdu:m
86. w.lø mɔnt εs drwɔ:x fan:døst'
87. di.onø wæx lε. of:lyp krɔm \_ øldu.ø est ølum
88. ikɔxt fwɔ:. dø klæ:n: en trɔmølkøn
89. dø gr:tømbɔk εs xøstarvø vøm:køst in tø sliken
90. zæ li:kø was kæt æn gu:t'
91. in tlɔmør εs tø bast'
92. nø ski:tør mu xu. kynø lɔŋkøn
93. zyk nø kε nɔ mæ.n:u:t'
94. kæn we:t ni wu.ø dæk mu gɔ zy:køn
95. nø kæ:ø of:ky:lø kælør εs xu. fø tø bi:
96. kmøst zsømblu:trøjkø vwɔ:. tø vørklukøn
97. kmun i.øste.tn in dø sta:l du:n
98. mæm bry:r was muj
99. dø mælkbu:r mɔk nø grwɔ:tn tu:t
100. di bo:tørmølk εs dyn æn zy:r \_ zæntsør em:e we:r
101. wa zu.øn diø pyt kynø vyln zpen y:r
102. a εs ɔp,sæ puintø
103. mæn kɔm nw:t xønø of:falø.vøgenø meny:tø lu.øt'
104. in itzølø zæ.ndør bærgen da fi: spe:vøn

105. tardə du.ə 2p də:vən
106. tə bw.əm emə ze styk fən də brygə gəvə:rt'
107. gə mud 2s fw:lnə kə kəmə kwt.əm
108. a es fə lwt.əve gək2mə mə ən guj bəzə
109. di dw.ər es fam by:kənə:t xəməkt'
110. en gətra:də vərə: mu kyn:u.ən
111. kəm i: gəs xəzu.əts m2 tsu.ətnd2xt ni:t'
112. dəm brə:tər zə:tət n2x tə di:r əs 2m tə bə:n
113. bəken ikbək ga,bakt a.bakt bənə wə.ələmbəken ikbən  
ga.bən a.bən wə.ələmbən wə.əlnəməgbəken
114. bi.ən ikbi.ə ga.bits a.bits wə.ələmbi.ən biəmən of:gəməm  
biən ikbidiñ ikəmgəbəjən bidnəzə.əlnw.k
115. təs ə kləntsə m2 təs ə fə.ən of:fə.əntn
116. gə kuind i: a:rə krə.əgen 2p də met'
117. a:i e. xəze.ə:tətn 2p ma. za pə.əzn
118. tme:sə za. datn gələ.ək o:
119. də wu.ərə və.əf prə.əzn
120. 2ndər diən:i.ək ligə ve:l i.əkəls
121. twu.əter za g2 z2jən \_ ts2idʒə:
122. tw.əs n2xryc:n tnes n2x m2rəs af || gəmu.əts ||
123. maj2ne:s m2:kə ze mə ən do:l vəm:a:
124. da bymkə za d2 mujelaky-nə grujən
125. də pəster e. xujə wə.ən
126. də d2skə\_əmen 2nz a:d 2.əs afxəbrant
127. də məlk spit' 2.ətn w:r vəm də kuj
128. də kəstər l2ts fə də kr2.əsn
129. də bərə vəm də kr2wə:gəm bw:gə vəm txewixt'
130. z2merste mə.əskə snytnə.əx
131. zəmen em bla:t ən gra:t xəsle:gen
132. də sa:s əs em bətə fla:
133. də sni.ə lə.tik
134. təs ən i.əwəgə.ət le:n daka. gəzi.n em
135. ni.pw.ət wət na. ən gi.el ny: stat'
136. du:n ikduints gr.duənts a.du.vət' wə.əlndunts gə.əln  
duənts zə.əlndun:ts ikde:vət' gr.dednts a.de.ivət'

wæ. lndənts gæ.: lndənts zæ.: lndənts de.kikdade datnda.

mu. ende: i dasntsæ. lemu. ende. en

137. dw:pən dw:pkli. et' dw:pfuints

138. daskən a.dast adasn ae.xədaskən

139. bən: ikben gr.bənts a.bents wæ. ləmbən: gæ.: ləmbents

zæ.: ləmbən: bəntna. e bəntna. kəmgəbun:

140. landm.: en daxwant iz undərt rujen, en alf daxwant, en ruj es  
twi. endətex fi. rkante mə. tərs

---

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: winik  
de inwoner heet: nə winikene:r of: i.e. ne va winik  
een bijnaam kennen zij niet.

aantal inwoners op 31 dec. 1927: 3138.

taaltoestand: het centrum [tpl2s] telt slechts 4 à 500 inwoners, me  
nige wijk overtreft of evenaart het centrum. de gehuchten in  
het noorden van de gemeente hellen meer over naar ninove, in  
het zuiden naar vollezele, vb.: in het noordent gr. elnigijlieden  
in het centrum ga. eln, in het zuiden gæ. ln.

de inwoners van: [tpl2s], [dəsəlt], [ærn2fihermof], [mijæ:sferde]  
meersvoorde, zeggen: [bo:tər], die van: [bo:tərtu], [liboterdæl]  
[fli:mdri:s], [nw.rinenineuringen], [nd.keninijken], [rəjəste:l]  
rendestede, [ry.est:roost], [ra.estru.ət:rijstr.], : [bu:tər]. die  
van: [vu.erembærk], [vrekum], [sti.end:t], [pə.mbe:kipayenbæk:  
[bo:tər].

er wordt te denderwindeke geen fransch of besch.ndl. gesproken  
denderwindeke is vooral een landbouwgemeente. ongeveer 200 wer  
klieden gaan dagelijks elders werken vooral naar de waalsche  
koolmijnen.

de opneming geschiedde in het centrum.

zegslieden:

1. martha reuses, 27j., landbouwster, hier geb., hier steeds verbl., v. en m. waren van hier, spreekt steeds dialect.
  2. hubert de troyer, 23j., onderwijzer, geboren te meerbeke maar sedert zijn 2 jaar in denderwindeke, v. van ninove, m. was van hier hier steeds verbl., spreekt buiten de school het dialect van denderwindeke.
-